

Инновационные технологии формирования англоязычной письменной компетенции в высшей школе

А. А. Лященко

Национальный университет им. Тараса Шевченко, г. Киев, Украина

Paper received 24.07.2016; Accepted for publication 04.08.2016.

Аннотация. В статье рассматриваются интернет-ресурсы, помогающие студентам высшей школы совершенствовать компетенции письменной коммуникации английского языка. Вики, блоги, видеоблоги, подкасты, водкасты, Google Docs, электронная переписка и общение в образовательных социальных сетях рассмотрены как эффективные средства для повышения уверенности учащихся в использовании письменного английского языка путем размещения комментариев и отзывов на существующие информационные продукты и создания новых текстов.

Ключевые слова: инновационные технологии, лично-ориентированный подход, вики, блог, социальная сеть, письменные компетенции.

Введение. В начале 2000-х гг. в странах Европы и США общественное мнение всколыхнул важный вопрос: как определить этические, правовые и учебные приоритеты использования Интернета для детей и подростков в то время, когда они уже чувствуют себя как *digital natives* (цифровое поколение) и активно общаются с друзьями, обмениваются личной информацией, играют видеоигры и слушают музыку в сети? Как справедливо отметил аналитик медиакультуры Дуглас Рашкофф (Douglas Rushkoff), «дети – коренные жители киберпространства, а мы, взрослые, – иммигранты» («Children are native to cyberspace and we, as adults, are immigrants.») [4, с.4]. Согласно исследованию научного центра Pew Research, в 2007 г. в Америке 55% молодых людей, имеющих доступ к Интернету, создали персональные страницы в различных соцсетях [2, с. 9], в 2009 и 2014 гг. эта цифра возросла соответственно до 70% и 81% [3]. Учитывая быстрый рост интереса подростков к мультимедийным средствам общения, в педагогике произошли существенные изменения традиционного формата изучения иностранных языков в школе и ВУЗе.

Краткий обзор публикаций по теме. За рубежом о необходимости использования новейших образовательных технологий заявили многие исследователи. Среди наиболее знаковых зарубежных публикаций можно назвать «How People Learn: Brain, Mind, Experience and School» (1999) Дж. Д. Бренсфорда, А. Л. Браун (J. D. Bransford, A. L. Brown) и др., «Multimodal Learning Through Media: What the Research Says» (2008), подготовленную Metiri Group / Cisco Systems, а также ежегодные исследования The International Society for Technology in Education (ISTE), доступные на сайте www.iste.org, и Center for Applied Research in Educational Technology (CARET), представленные на сайте <http://caret.iste.org>. Ценным библиографическим источником можно назвать работу «Global Education. Using Technology to Bring the World to Your Students» (2009) П. Лоуренса (P. Laurence), в которой рассматривается ряд образовательных сайтов для международного участия студентов в интерактивных проектах. В отечественном педагогическом дискурсе инновационные технологии освещены главным образом в нескольких аспектах: 1) способы использования современных гаджетов и девайсов (проектора, компьютера, планшета, телефона, фотокамеры и др.) в изучении иностранного языка; 2) применение про-

граммного обеспечения (Skype, Powerpoint, Movie-Maker, GapMaker и др.); 3) использование интернет-ресурсов (аутентичных видео и аудиоматериалов, текстов, презентаций, инфографики, тестов и др.) для аудиторной и самостоятельной работы студентов. Ярким примером внимания украинских ученых к этим вопросам могут послужить материалы ежегодной конференции «Modern Trends and Innovations in Teaching Foreign Languages» (2010-2015) лингвистического факультета КПИ, размещенные в свободном доступе на сайте <http://interconf.fl.kpi.ua>.

Несмотря на широкий интерес к инновационным технологиями, вопросы коллективного международного сотрудничества студентов через интернет-ресурсы остаются недостаточным изученными.

Цель этой статьи – проанализировать эффективные пути взаимодействия студентов из разных стран мира во всемирной сети на образовательных сайтах для улучшения англоязычной письменной коммуникативной компетенции.

Материалы и методы. Материалом для исследования послужили современные бесплатные интернет-ресурсы для совместного изучения языков и культурного обмена студентов из разных стран. Работа выполнена с использованием методов описания, анализа, синтеза и обобщения данных.

Глобальное общение стало возможным сравнительно недавно благодаря Web.2 – информационным технологиям, которые позволяют пользователям индивидуально или в коллективе создавать и распространять определенный контент. В отличие от традиционной парадигмы обучения, которую обычно характеризуют как ориентированную на изучение текстов (text-based) и требования учителя (one-teacher-centered), к отличительным признакам Web.2 технологий в образовании можно отнести акцентуацию внимания на потребностях ученика (student-centered), создание многоцелевого продукта для различной аудитории с помощью ряда информационных средств. По мнению П. Лоуренса, «когда в традиционном классе студенты должны играть только одну роль пассивного реципиента информации, то те студенты, которые используют Web.2 технологии, могут примерять разные роли, требующие испытания их знания и понимание темы, чтобы создать результат, который станет лучшим отражением мышления всей группы» [2, с.10] (While in a traditional classrooms students need

play only one role, that of passive recipient of information, students using web.2 technologies can play multiple roles, roles that demand they test their knowledge and understanding of a topic in order to create a result the entire group can agree represents their best thinking). Согласно исследованию Ш. Вонг (Sh. Wang) и К. Васкес (C. Vásquez), использование инструментов Web.2 (в основном написание блогов и участие в википроектах) дает следующие преимущества в изучении иностранных языков начиная с наиболее весомого:

1) улучшает навыки письма (например, после активного ведения блогов на испанском как втором языке в течение семестра все студенты высказались, что их уверенность в умении применять общие письменные стратегии и глаголы целевого языка росла);

2) увеличивает словарный запас;

3) расширяет знания грамматики, соответственно улучшаются синтаксис и стиль письма;

4) создает комфортную среду для обучения с гибким рабочим графиком;

5) углубляет интерес и мотивацию к изучению целевого языка [5, с.423].

Авторы перечисляют и определенные недостатки в использовании инновационных технологий для развития письменных навыков: в ведении блогов студенты больше уделяют внимание содержанию, а не правильности формальной подачи текста, сосредоточены на собственном письме и неохотно проявляют интерес к блогам других, соответственно меньше комментируют и пишут отзывы [Там же]. Следует заметить, что эти наблюдения в основном относятся к индивидуальным случаям в учебном процессе и не умаляют значение интернет-ресурсов в развитии письменной компетенции.

Кроме упомянутых википроектов и блогов, среди полезных интернет-ресурсов для улучшения навыков письма важную роль играют подкасты и водкасты, Google Docs, Vlogs, Skype, переписка со студентами других учебных заведений, социальные образовательные сети. Подбор этого инструментария нужно осуществлять с учетом цели и задач учебной программы, которая может быть разработана для курса общего английского (EGP), английского для общих (EGAP) или специальных академических целей (ESAP), а также рассчитана на определенный уровень владения вторым языком. В рамках статьи иллюстративным примером может служить целевая аудитория с уровнем A2-B1, изучающая общий английский.

Результаты и их обсуждение. Для повышения письменной грамотности немало важную роль играет вики – страница в Интернете, которую может редактировать любой зарегистрированный пользователь соответствующей группы. Среди наиболее популярных образовательных сообществ, предлагающих совместную работу над википроектами, следует упомянуть The Flat Room Project, 1001 Flat World Tales, Teen Second life, доступные на одноименных сайтах. Участники присоединяются к группе, работающей над темой, которая их интересует (например, «Google Takes Over the World»), знакомятся и комментируют сообщения других, делятся своими видеофайлами и инфографикой, при этом они должны

обеспечивать материал, который распространяют, письменным описанием в установленном порядке. Преподаватель получает рекомендации по контролю и надлежащей оценке работы студентов над предложенными проектами.

Блог – это веб-сайт, основное содержание которого – записи, изображения или мультимедиа, которые регулярно добавляются. [1] Преподаватели и студенты могут воспользоваться услугами ePals, Gaggle, EduBlogger или Class Blogmaister, где преподаватель размещает свой блог как образец для студентов или выбирает предложенный на сайте, и ученики, в свою очередь, пишут блоги как индивидуальное домашнее задание или групповой проект, предусмотренный учебной программой. Все участники могут обмениваться комментариями и определять лучшие тексты.

Разновидностью блога является видеоблог (Vlog), и несмотря на то, что основная цель заключается в создании короткого видео на заданную тему, видеоблоги требуют значительной подготовительной работы, поиска интересной или зачастую уникальной информации, продуманного выбора соответствующих лексических и грамматических средств для привлечения широкой аудитории или просто хорошей оценки от преподавателя. Если студент руководствуется планом создания такого продукта, ему обязательно нужно будет делать заметки или разработать сценарий.

Google Docs также служат эффективным инструментом для коллективного сотрудничества и выработки навыков письма. Если в традиционном учебном формате только учитель имеет право исправлять ошибки студентов, то в Google Docs все участники группы могут вносить исправления, выделять их другим цветом, предлагать свои варианты.

Подкасты (аудио и визуальные) и водкасты можно использовать по-разному: знакомиться с ними на различных сайтах (например, <http://epnweb.org>, <http://millard.esu3org/willow/radio>, www.bbc.co.uk/podcasts) и оставлять свои отзывы или, сложнее, создавать собственные в рамках аудиторного проекта или предложенного на образовательном сайте. Конечно, больший акцент будет на тренировке навыков понимания и воспроизведения устной речи, однако для того, чтобы создать подкаст, нужно подготовить план и текст своего сообщения. Подобные задачи можно реализовать с помощью сайтов www.sfsu.edu, www.fcit.usf.edu, www.globalyouth-voices.org, www.learnonline.org.

Безопасную переписку со студентами из разных стран предлагают такие ресурсы, как www.epals.com или <http://friendshipthrougheducation.org>. Несомненным преимуществом названных сайтов является сотрудничество студентов и преподавателей, которые сначала выбирают проект в соответствии с интересами учащихся и, конечно, требований и задач учебной программы. Кроме того, преподаватели имеют возможность мониторить безопасность общения студентов.

В популярных социальных сетях заявлено немало групп, которые объединяют желающих изучить английский через устную коммуникацию или обмен сообщениями в чатруме, однако очевидным недостатком таких сообществ может быть отсутствие контроля содержания и качества общения со стороны

родителей или преподавателей, поэтому лучше пользоваться образовательными ресурсами, созданными общественными организациями специально для изучения иностранных языков.

Выводы. В эпоху стремительно развивающихся цифровых технологий, методологические основы преподавания иностранного языка в высшей школе постепенно трансформируются посредством поиска эффективных методов использования многочисленных образовательных интернет-ресурсов. В частности, для повышения англоязычной письменной компетенции существует целый ряд инновационных инструментов, интересных для современных студентов: википроекты, блоги, Google Docs, подкасты, водкасты, переписка с учащимися ВУЗов из других стран, социальные сети. Готовые алгоритмы для текстовых

проектов предлагают такие крупномасштабные интернет-сообщества, как The Flat Room Project, 1001 Flat World Tales, Epals, Teen Second life, GlobalKids и др. Отличительными особенностями работы с этими ресурсами является смещения акцента с преподавателя как главного источника инструкций и контроля результатов в аудитории на групповую деятельность студентов в сети. Объем выполненной работы доступный онлайн всем участникам для сравнения, комментирования и оценки. Когда студенты чувствуют себя со-творцами нового контента, они проявляют креативность и высокую степень мотивации, а возможность ознакомиться с результатами их письменной работы других участников повышает требовательность и внимательность и к содержанию, и к формальной подаче создаваемого информационного продукта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Блог. [Электронный ресурс] : Режим доступа: <https://uk.wikipedia.org/wiki/Блог>
2. Laurence P. Global Education. Using Technology to bring the World to Your Students. – Washington-Oregon: International Society for Technology in Education, 2009. – 166 p.
3. Rainie L. 13 Things to Know About Teens and Technology // точка доступа: <http://www.pewinternet.org/2014/07/23/13-things-to-know-about-teens-and-technology>
4. Rushkoff, D. Playing the future: What we can learn from digital kids aka children of chaos. – New York: Riverhead Books, 1999. – 278 p.
5. Wang S., Vásquez C. Web 2.0 and Second Language Learning: What Does the Research Tell Us? // CALICO Journal. – 2012. – 29(3). – Pp. 412-430.

REFERENCES

1. A Blog. Available: <https://uk.wikipedia.org/wiki/Блог>
2. Laurence P. Global Education. Using Technology to bring the World to Your Students. – Washington-Oregon: International Society for Technology in Education, 2009. – 166 p.
3. Rainie L. 13 Things to Know About Teens and Technology // точка доступа: <http://www.pewinternet.org/2014/07/23/13-things-to-know-about-teens-and-technology>
4. Rushkoff, D. Playing the future: What we can learn from digital kids aka children of chaos. – New York: Riverhead Books, 1999. – 278 p.
5. Wang S., Vásquez C. Web 2.0 and Second Language Learning: What Does the Research Tell Us? // CALICO Journal. – 2012. – 29(3). – Pp. 412-430.

Innovative Technologies in Formation of Writing Communication Skills of English as a Second Language in Higher Education

Liaschenko A.

Abstract. The article deals with multiple internet resources aimed at improvement of college and university students' writing communication competencies in the English language. Wikis, blogs, Vlogs, podcasts, vodcasts, Google Docs, ePals, and social networks are considered to be effective means to enhance Ss's confidence in using written English. Students can improve their writing competencies in two ways, namely through posting comments and feedbacks on existing information products and creation of new texts.

Keywords: *innovative technologies, learner-oriented approach, wiki, blog, social network, writing competencies.*